

**This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers**

نمودارهای ارتباط پزشکی **Medical communication charts**

فارسی
Persian



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

نگرانی‌های من

My concerns



خانواده من نگرانی‌هایی دارند
My family has concerns



بررسی‌ها/تشخیص من
My investigations/diagnosis



تیم پزشکی / پرستاری
Medical/nursing team



دین/معنویت من
My religion/spirituality



خلق و خو/احساسات من
My mood/emotions



داروهای من
My medications

بعداً

Later

نمی‌دانم

Don't know

خیر

No

بله

Yes

سلامت من

My health



درد قفسه سینه
Chest pain



احساس سرما دارم
Feel cold



احساس داغی دارم
Feel hot



نمی‌توانم نفس بکشم
Can't breath



سرفه
Cough



راش پوستی
Skin rash



خسته
Tired



درد
Pain



عدم
احساس بو / مزه
No smell/taste



تپش قلب
Palpitations



COVID
مثبت
COVID positive



COVID منفی
COVID negative



ناخوشی
Uncomfortable



گلودرد
Sore throat



سر درد
Headache

بعداً

Later

نمی‌دانم

Don't know

خیر

No

بله

Yes

چه احساسی دارم

How I feel



مشکلات ادراری

Urine problems

درد
Pain

خون
Blood

دفع نکردن ادرار
Not passing urine



مشکلات روده

Bowel problems

اسهال
Diarrhoea

یبوست
Constipation

خون
Blood



استفراغ

Vomiting



احساس بیماری

Feel sick



تشنه

Thirsty



گرسنه

Hungry



آیا مایعات خوردید؟

Have you been drinking?



آیا غذا خوردید؟

Have you been eating?

بعداً

Later

نمی دانم

Don't know

خیر

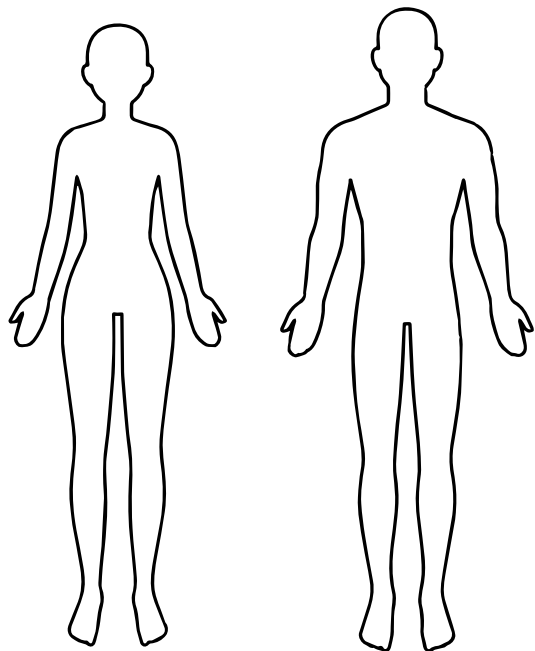
No

بله

Yes

برنامه امروز

Today's plan



امروز باید کمی تصویربرداری کنیم
We need to get some imaging today

سی تی
CT

اشعه ایکس
X-ray

سونوگرافی
Ultrasound

ام آر آی
MRI

آیا می‌توانیم با نزدیکانتان صحبت کنیم؟
Can we speak to your next of kin?

آیا می‌توانیم امروز خون
شما را بگیریم؟
Can we take your bloods today?

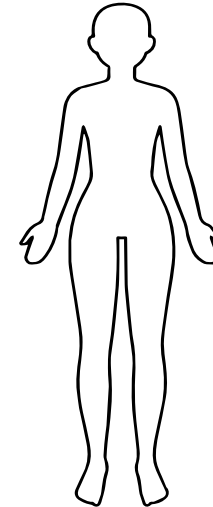
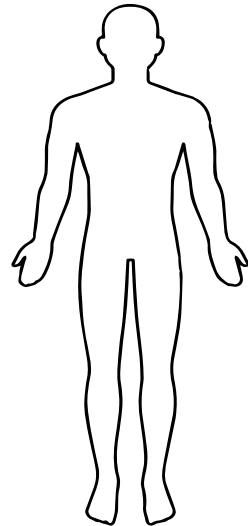
بعداً
Later

نمی‌دانم
Don't know

خیر
No

بله
Yes

درد من
My pain



بعداً
Later

نمی دانم
Don't know

خیر
No

بله
Yes

خلق و خوی من

My mood

 تنها Lonely	 مضطرب Anxious	 ترسیده Scared	 ناراحت Sad	 عصبانی Angry
 راحت Comfortable	 آرام Calm	 بسیار خسته Fed up	 رنجور Suffering	 خسته Tired



بعداً Later	نمی دانم Don't know	خیر No	بله Yes
----------------	------------------------	-----------	------------

دین/معنویت من

My religion/spirituality

من دوست دارم کتاب
مقدس را بخوانم
I would like to
read scriptures

لطفاً کنار من بشینید
Please sit with me

من می‌خواهم یک
رهبر مذهبی را ببینم
I want to see a
faith leader

اعتقادات مذهبی شما چیست؟
?What are your religious beliefs

مسیحیت
Christianity

بودیسم
Buddhism

اسلام
Islam

سیکیسم
Sikhism

تانوئیسم
Taoism

یهودیت
Judaism

شینتو
Shinto

سایر موارد
Other

هندوئیسم
Hinduism

ترجیح
می‌دهم نگویم
I'd rather not say

دوست دارم متون کتاب
مقدس برایم خوانده شود
I would like scriptures
to be read to me

دوست دارم تنها باشم
I would like to be alone

من می‌خواهم با
خانواده‌ام صحبت کنم
I want to talk to
my family

بعداً
Later

نمی‌دانم
Don't know

خیر
No

بله
Yes

زایمان

Maternity

آیا خونریزی از واژن وجود دارد؟
Any bleeding from the vagina?

آیا آب نشت می‌کند؟
Any water leaking?

آیا نوزاد حرکت می‌کند؟
Is the baby moving?

آیا می‌توانم برای ارزیابی میزان
گشاد شدن دهانه رحم شما یک
معاینه واژینال انجام دهم؟
May I perform a vaginal exam to?
assess how dilated your cervix is

ما باید شما را زیر دستگاه مانیتور
CTG (کاردیوتوکوگرافی) بگذاریم
We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

آیا درد دارید؟
Do you have any pain?

بعداً
Later

نمی‌دانم
Don't know

خیر
No

بله
Yes



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024